

DS

DURÁN SINDREU

Circular Informativa

Tributació dels pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació de llibres (diferents dels drets d'autor)

Conceptes bàsics i detall dels tipus impositius previstos als CDI signats per Espanya

Març 2023

Tributació dels pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació de llibres (diferents dels drets d'autor)

Resum executiu

Mitjançant la present circular, Durán-Sindreu, en col·laboració amb el Gremi d'Editors de Catalunya, els informa sobre el tractament tributari aplicable als **pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació (diferents dels pagaments de drets d'autor)** en relació amb l'actual normativa fiscal interna emmarcada a la Llei de l'Impost sobre la Renda de no Residents (Llei del IRNR), així como la normativa internacional aplicable recollida als Convenis per evitar la doble imposició (CDI) signats per Espanya.

Cal recordar que, anualment Durán Sindreu publica una circular informativa (que podeu trobar penjada al web del Gremi d'Editors de Catalunya), anomenada *“Tributació dels drets d'autor – Conceptes bàsics i detall dels tipus impositius previstos als CDI signats per Espanya”*, on s'analitza la retenció aplicable als rendiments derivats de la **cessió de drets d'autor**, el quals apliquen el règim específic detallat a la citada circular quan tenen la consideració de **cànon**, definit en els següents termes:

“Pagaments de qualsevol tipus rebuts com a contraprestació per l'ús, o el dret a l'ús, de qualsevol dret d'autor d'obres literàries, artístiques o científiques, incloent pel·lícules cinematogràfiques, patents, marques de fàbrica o de comerç, disseny o model, plànols, fórmules o procediments secrets, o per informació relativa a experiència industrial, comercial o científica.”

La present circular té l'objectiu de complementar aquesta informació, detallant el tractament d'aquells **pagaments relacionats amb l'edició i publicació que no tinguin la qualificació de cànon** (cessió de drets d'autor).



Normativa aplicable

NORMATIVA INTERNA (LLEI IRNR)

En primer lloc, cal tenir en compte que d'acord amb la normativa interna (Llei del IRNR) es consideren **rendes obtingudes en territori espanyol** les rendes d'activitats o explotacions econòmiques realitzades sense mediació d'establiment permanent situat en territori espanyol, entre d'altres, en els següents casos:

1. Quan les activitats econòmiques siguin realitzades a territori espanyol.
2. Quan es tracti de prestacions de serveis utilitzades a territori espanyol, en particular les referides a la realització d'estudis, projectes, assistència tècnica o suport a la gestió.
3. Els cànon satisfets per persones o entitats residents a territori espanyol o per establiments permanents situats en aquest, o que s'utilitzin en territori espanyol.

Per excepció, les compravendes de mercaderies internacionals NO es consideren obtingudes a territori espanyol.

Al **sector editorial**, sovint es contracten serveis a empreses o professionals no residents a territori espanyol, como poden ser **serveis de traducció, il·lustració, enquadernació, actualització web, etc**, els quals es pot entendre que s'utilitzen a territori espanyol. **Per tant, en principi aquests serveis estarien subjectes a retenció.**

El tipus general de retenció aplicable a aquestes rendes es del **24%**. En cas de residents de la Unió Europea (UE) o de l'Espai

Econòmic Europeu (EEE), els s'aplicarà una retenció del **19%**. Es recomanable obtenir documentació que acrediti la residència fiscal del perceptor de la renda a un estat membre de la UE o de l'EEE.

NORMATIVA INTERNACIONAL (CDI)

En segon lloc, quan una renda està subjecta a tributació segons la Llei del IRNR, cal acudir a la normativa internacional per verificar el tipus màxim de retenció en virtut del CDI en vigor.

Als **pagaments relacionats amb l'edició i publicació que no tinguin la qualificació de cànon**, els resultaran d'aplicació, amb caràcter general, les previsions dels articles dels CDI signats per Espanya relatius a "**beneficis empresarials**" (i.e. beneficis obtinguts a territori espanyol que no encaixen amb la definició de cap altre tipus de renda previst als referits CDI com, per exemple, cànon, interessos, etc.).

A continuació, s'ofereix un breu resum de les definicions i consideracions més rellevants contingudes al Model de Conveni de la OCDE (MCOCDE) i als comentaris al MCOCDE, segons l'última revisió realitzada dels mateixos l'any 2017.

Igualment, s'inclou la relació dels tipus de tributació màxima (retenció a practicar) a Espanya en relació als pagaments per prestacions de serveis que tinguin la consideració de beneficis empresarials, en virtut del que estableixen els diferents CDI que actualment estan en vigor, sense perjudici de les modificacions que es contempen en alguns dels CDI que es troben en fase de tramitació parlamentària i futures modificacions.

Tributació dels pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació de llibres (diferents dels drets d'autor)

Concepte de «benefici empresarial»

SEGONS EL MCOCDE

Segons l'article 7 del MCOCDE, els beneficis d'una empresa resident a un Estat contractant obtingudes a l'altre Estat contractant únicament es podran sotmetre a tributació a l'Estat del qual sigui resident.

No obstant l'anterior, en el cas que l'empresa realitzi la seva activitat a través d'un establiment permanent, les rendes imputables al citat establiment sí que podran ser sotmeses a tributació a l'Estat en el qual s'hagin obtingut les mateixes.

En tot cas, cal tenir en compte que el previst al citat article 7 únicament resulta aplicable quan el benefici obtingut no encaixi en cap altre article del conveni (per exemple, si la renda satisfeta té la consideració de cànon, resultarà aplicable el previst a l'article 12, ja que l'article 7 s'aplica de forma subsidiària respecte altres disposicions del conveni).

SEGONS ELS CDI SIGNATS PER ESPANYA

D'acord amb els convenis subscrits per Espanya, amb caràcter general s'atribueix el dret a imposició dels beneficis empresarials a l'Estat de residència de l'empresa que ha obtingut els citats beneficis.

Per tant, amb caràcter general, quan una entitat resident en un Estat que tingui subscrit Conveni amb Espanya realitza una activitat empresarial a Espanya sense establiment permanent, els rendiments que percebi **estan exempts de tributació a Espanya (retenció)**. Per contra, si aquesta activitat es realitza a través d'un establiment permanent, els rendiments obtinguts per aquest establiment permanent se sotmetrien a tributació a Espanya.

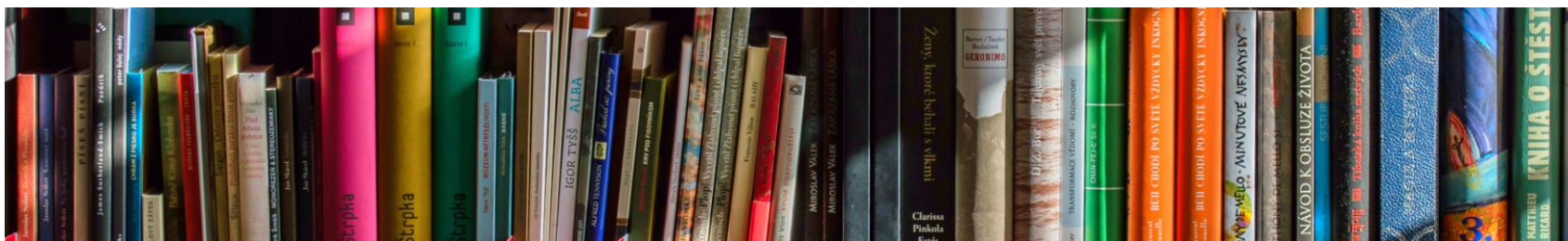


Tributació dels pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació de llibres (diferents dels drets d'autor)

Concepte de «benefici empresarial»

EXEMPLES

Descripció	Consideració de benefici empresarial	Retenció aplicable
Serveis de remodelació i actualització del lloc web	Sí, amb caràcter general.	Exempt
Servei de traducció	Depèn del tipus de traducció. Exemples: <ul style="list-style-type: none">• Si es tradueix literalment un text oficial, seria benefici empresarial.• Si es tradueix un llibre i la traducció suposa una aportació personal diferent a la obra preexistent, seria un cànon.	Depèn
Venda del suport informàtic en el qual es registra un llibre	Sí	Exempt
Servei d'il·lustració	No, generalment qualificarà de cànon.	Retenció com a cànon.
Resum, compendi o extracte d'una obra literària	Depèn, si suposa una aportació personal diferent a la obra preexistent, seria un cànon. Sinó seria benefici empresarial.	Depèn



Tributació dels pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació de llibres (diferents dels drets d'autor)

Aplicació dels CDI

CERTIFICAT DE RESIDÈNCIA FISCAL

Segons disposa l'Ordre Ministerial EHA/3290/2008, de 6 de novembre, per la que s'aproven els models 216 i 296, quan no es practiqui retenció per aplicació d'un CDI o aquesta es practiqui amb els límits impositius fixats en el mateix CDI, s'haurà de justificar aquest fet mitjançant un **certificat de residència fiscal emès per les autoritats fiscals** competents en el que es farà constar expressament que el perceptor de la renda és resident **en el sentit definit en el CDI**. Aquest certificat tindrà una **validesa d'un any natural** des de la seva expedició.

Per tant, és important disposar de copia d'un certificat que compleixi els requisits esmentats per tal de justificar la no aplicació de retenció en cas d'inspecció.



Tributació dels pagaments a no residents vinculats a l'edició i publicació de llibres (diferents dels drets d'autor)

Tipus de retenció aplicables segons els CDI signats per Espanya

Amb caràcter general, els beneficis empresarials obtinguts per un no resident a Espanya no estaran sotmesos a tributació a Espanya. A continuació es recull el conjunt de CDI que regulen en aquest sentit:

ALBANIA	CAP VERD	GRÈCIA	LUXEMBOURG	ROMANIA	URUGUAY
ALEMANYA	COLÒMBIA	HOLANDA	MACEDÒNIA	RÚSSIA	UZBEKISTAN
ANDORRA	COREA DEL SUD	HONGRIA	MALÀISIA	EL SALVADOR	VENEÇUELA
ARÀBIA SAUDITA	COSTA RICA	HONG KONG	MALTA	SENEGAL	VIETNAM
ARGÈLIA	CROÀCIA	ÍNDIA	MARROC	SÈRBIA	XILE
ARGENTINA ⁽¹⁾	CUBA	INDONÈSIA	MÈXIC	SINGAPUR	XINA
ARMÈNIA	DINAMARCA	IRAN	MOLDÀVIA	SUDAFRICA	XIPRE
AUSTRÀLIA	EGIPTE	IRLANDA	NIGÈRIA	SUÈCIA	
ÀUSTRIA	EMIRATS ÀRABS UNITS	ISLÀNDIA	NORUEGA	SUÏSSA	
AZERBAIDJAN	EQUADOR	ISRAEL	NOVA ZELANDA ⁽²⁾	TAILÀNDIA	
BARBADOS	ESLOVÀQUIA	ITÀLIA	OMAN	TADJIKISTAN (Conveni URSS)	
BÈLGICA	ESLOVÈNIA	JAMAICA	PAKISTAN	TIMOR ORIENTAL (INDONÈSIA)	
BIELORRÚSIA	ESTATS UNITS	JAPÓ	PANAMÀ	TRINIDAD I TOBAGO	
BOLÍVIA	ESTÒNIA	KAZAKHSTAN	POLÒNIA	TUNÍSIA	
BOSNIA I HERZEGOVINA	FILIPINES	KIRGUIZISTAN (Conveni URSS)	PORTUGAL	TURKMENISTAN (Conveni URSS)	
BRASIL	FINLÀNDIA	KUWAIT	QATAR	TURQUIA	
BULGÀRIA	FRANÇA	LETÒNIA	REGNE UNIT	TXÈQUIA	
CANADÀ	GEÒRGIA	LITUÀNIA	REPÚBLICA DOMINICANA	UCRAÏNA (Conveni URSS)	

Notes:

⁽¹⁾ **Argentina:** determinades operacions de reassurança poden estar sotmeses a una tributació màxima del 2,5% de la prima satisfeta.

⁽²⁾ **Nova Zelanda:** determinades operacions d'assegurament de riscos poden estar sotmeses a una tributació màxima del 10% de la prima satisfeta.



© Durán-Sindreu
Asesores Legales y Tributarios, S.L.P.

Barcelona - Madrid - Valencia - Granada

www.duransindreu.com



Aquesta publicació conté exclusivament informació general sobre la matèria analitzada. A través de la mateixa Durán-Sindreu no emet opinió jurídica o tècnica relativa a cap supòsit concret.

Abans de prendre qualsevol decisió sobre el seu cas particular li recomanem consultar-nos per a adoptar una solució al seu cas concret o acudir a un assessor professional amb la deguda qualificació. Duran-Sindreu no assumirà responsabilitat alguna en cas que la informació exposada no sigui adaptada a un cas particular.

N.I.F. B-62340716 / VAT ES-B62340716

Plaza Gala Placidia 1-3, Escalera B, Planta 16 2º - 08006 Barcelona

T. 93 602 52 22

Registro Mercantil de Barcelona - Tomo 41.890 , folio 71, hoja 223.258

